

# PHILOXENIA



*(Mairie du 4<sup>ème</sup>, juin 2017, sortie d'une première résidence, photo Chloé Kauffmann)*

Texte de Clémence Weill  
Mise en Scène Sarah Tick

Avec Julie Brochen, Margot Faure, Anne Girouard, Aude Lejeune, Anne Laure Gofard, Pauline Vaubaillon, Jérôme Bidaux, Philippe Canales, Samuel Churin, Vincent Debost, Samuel Martin, Raouf Rais.

Scénographie Anne Lezervant

Musique Mathieu Boccarelli et Tania Caetano

# BIOGRAPHIES DE SARAH TICK METTEUSE EN SCÈNE ET CLÉMENCE WEILL

## AUTRICE TOUTES DEUX PORTEUSES DU PROJET

### SARAH TICK

*Metteuse en scène de textes contemporains engagés et de temps en temps chirurgien des hôpitaux de paris.*

Elle a suivi une formation de comédienne aux cours Florent, et au Studio de Formation théâtrale de Vitry sur Seine, parallèlement à des études de médecine.

Au sein de la compagnie Le Chant des Rives, elle a mis en scène « Les Rêves » de Ivan Viripaev au théâtre de Belleville en novembre 2013, « La Fable Perdue » (spectacle tout public), « Pourquoi mes frères et moi on est parti » de Hedi Tillette de Clermont Tonnerre (Théâtre de Belleville, Avignon Off / la Condition des Soies/ Tournée 16/17), « Pas dans le cul aujourd'hui » de Jana Cerna (Théâtre de la Huchette), la DNAO/ la direction nationale des activités oniriques – spectacles par épisode créé à partir des rêves des habitants d'une ville, d'un quartier, d'un arrondissement. (Episode au Théâtre de la Lanterne, Rambouillet. Episode 5 en mai 2018 au Théâtre de la loge).

Au sein de la compagnie JimOe créée en 2016 (dont elle est co-directrice artistique avec Vincent Debost), elle travaille actuellement sur « Philoxénia » de Clémence Weill (aide à la création Artcena, avec l'aide de la Mairie du 4<sup>ème</sup> (Paris) et la Mairie de Paris) et à la création de « Peur(s) » de Hedi Tillette de Clermont Tonnerre en partenariat avec le théâtre de l'Etoile du Nord, théâtre ouvert, la scène nationale de Beauvaisis, le CCAC d'Issoudun, la Lanterne (Rambouillet), le département de la Drôme, le théâtre de la loge, Artcena (aide à la création), Beaumarchais/SACD (aide à l'écriture de la mise en scène).

Sarah Tick est artiste associée au Théâtre de l'étoile du Nord (Paris) 2017/2020.

Elle a par ailleurs travaillé en tant qu'assistante aux côtés de Jacques Lassalle, que collaboratrice artistique auprès de Thomas Matalou (Et toi comment tu te débrouilles avec la vie ? aide à la résidence DAC 2017) et Nelson Rafaell Madel (Poussières, Le Montfort Théâtre 2017)

En tant que comédienne elle a travaillé avec Florian Sitbon, Vincent Debost, Delphine Lanson, Andrei Malaev Babel, Jean Louis Jacopin, Christophe Meynet, le collectif 302, Ronan Rivière, Marc Antoine Cyr, Raouf Rais, le collectif PEROU.

## CLÉMENCE WEILL -

*Comédienne, metteuse en scène, autrice, Grand Prix de Littérature Dramatique, épuisée par la novlangue entrepreneuriale.*

Comédienne, metteuse en scène, autrice -au choix, selon les moments. Elle a notamment joué et appris à l'école Claude Mathieu puis avec (si on ne doit en citer que deux) Jean-Louis Hourdin et Matthias Langhoff.

A une époque elle a adapté/ créé *L'Opéra du Dragon* (H. Muller), *Mars* (F. Zorn), *Mesure pour mesure* (Shakespeare), *Une fable sans importance...* Et même dirigé *L'histoire de Melody Nelson* avec JC Vannier à la Cité de la musique, ce qui fut une aventure démente.

Un beau matin, elle se met à écrire. Puis part interroger ses concitoyens sur de grands sujets qui lui (nous) tombent des mains (l'économie, les croyances, la démocratie, les Frontières, l'Europe, ce genre de choses). Ca donne les textes cités ci-dessous ; qui sont tantôt édités, tantôt joués.

Elle voyage plus ou moins loin, dans les recoins d'Athènes ou les campagnes hexagonales.

Elle cofonde ou collabore avec des collectifs décapants, des artisans iconoclastes, créant à plusieurs des formes hybrides, engagées et ne-se-prenant-néanmoins-pas-au-sérieux. Citons par amour et en vrac : Des Clous dans la tête, le club ACMÉ (écriture collaborative), *L'Invention de moi (L'éphémère saga)*, *L'Atome* (Julien Avril), Cécile Tonizzo, *Le Discours de l'incertitude Volontaire* (road trip en autocratie avec S. Dufouleur).

Le reste du temps est archive, découpe, coupe-colle, des images, des phrases, du réel et des photos de Joe Dassin.

Bibliographie sélective :

- *Pierre. Ciseaux. Papier.*, (ed. Théâtrales), Grand Prix de Littérature Dramatique 2014. Aide du CNT. M.e.s L. Brethome / théâtre du Rond-Point. Publié aux Editions Théâtrales.
- *Plus ou moins l'infini.* Texte lauréat du festival Jamais Lu (théâtre Ouvert), mise en voix par Martin Faucher. Coup de cœur du CDN d'Orléans et de la Tête Noire (Saran). Editions Théâtrales 2016
- *SMOG [Et si tu n'existais pas]*, dans le dispositif « Binôme », SACD, Avignon 17. Editions Solitaires Intempestifs 18.
- *Les Petites Filles par A+B*, Cie Rêvages / S. Lecarpentier, bourse de la DGCA.
- *Torino 2cv*, m.e.s A. Fadinard / Lyncéus Festival 2016
- *Variable Ajustable*, mise en espace Ferran Dordal, Sala Beckett, Barcelone, 2015
- *Philoxenia (in varietate concordia)* – aide à la création ARTCENA 2017.



## CV DE LA COMPAGNIE JIMOE ET DE SARAH TICK EN TANT QUE METTEUSE EN SCÈNE, DESCRIPTION DES CRÉATIONS PRÉCÉDENTES

La compagnie JimOe a été créée en février 2016 par Vincent Debost et Sarah Tick. Ils sont tous deux membres actifs et/ou collaborateurs réguliers d'autres compagnies : Le théâtre Irruptionel (Hedi Tillet de Clermont Tonnerre et Lisa Pajon), la compagnie des 3 sentiers (Vincent Debost, Lucie Berelowitch et Thibaut Lacroix) et la compagnie le Chant des Rives.

### Créations de la Compagnie JimOe :

- ***Je veux rien raconter*** écrit et mis en scène par Vincent Debost avec Aurore Fremont.

Soutenu par Le département de la Drôme. Pièce destinée au je principalement hors les murs (en collège) autour de la thématique du harcèlement en milieu scolaire.

Une première forme a été présentée au festival Aux Alentours (Étoile du Nord, Collectif ADM, Thomas Matalou) soutenu par la DRAC et la mairie de Paris ; en avril 2017

Collège Europa (Montélimar) et Collèges d'Aulnay sous bois.

- Autre création en cours : ***Peur(s)*** de Hedi Tillet de Clermont Tonnerre mes Sarah Tick

Aide à la création Artcena 2017.

Aide à l'écriture de la mise en scène SACD/ Beaumarchais 2016

Avec Julie Brochen, Pierre Antoine Billon, Vincent Debost, Lucas Bonnifait, Raouf Rais (en cours)

Après une première étape de travail au théâtre de la loge en septembre 2016, une lecture à l'institut Français de Boston, deux lectures à Avignon (SACD) et une mise en espace à Théâtre Ouvert (Paris, Nov 2017). La pièce sera jouée au CCAC d'Issoudun, à la Lanterne (Rambouillet), et en février 2019 au théâtre de l'étoile du Nord à Paris.

### Mises en scène précédentes de Sarah Tick

***Pas dans le cul aujourd'hui*** de Jana Cerna, Neal Cassady, Jack Kerouac et Allen Ginsberg le 29 et 31 octobre 2016 au théâtre de la Huchette, Paris.

***Pourquoi mes frères et moi on est parti ...*** de Hédi Tillet de Clermont Tonnerre. Festival Passe Portes 2014 (prix d'interprétation masculine), Théâtre de Belleville janvier 2015, Théâtre de la Condition des Soies (Avignon, festival OFF 2015), tournée saison 2016-2017

### ***Et toi comment tu te débrouilles avec la vie ? (dyptique)***

Co-mise en scène avec Thomas Matalou (collectif ADM).

Théâtre de la loge, Théâtre de l'étoile du Nord, Festival du journalisme vivant de Couthures (Juillet 2016 et 2017)

Comment on se débrouille avec sa vie ?

Quelle est ma place d'être humain au sein de cette société ? Comment puis je vivre en ayant conscience de ce qui nous entoure ?

Comment faire pour continuer à vivre en essayant de préserver ce qui nous est cher ?

En préservant une vie humaniste dans un monde qui ne l'est pas ?

1<sup>er</sup> Chant : « **Je suis Prêt** ».

D'après « Room 164, El Sicario » un film de Gianfranco Rosi aux éditions Montparnasse.

« Manifeste Incertain volume 1 » de Frederic Pajak, aux éditions noir sur blanc.

2<sup>ème</sup> Chant : « **J'ai avalé une lune de fer** ».

pour point de départ « La machine est ton seigneur et maître, *analyses, enquêtes et témoignages sur la vie des ouvriers des usines chinoises de Foxconn, qui la perdent à fabriquer iPhone, Kindle et autres Playstation pour Amazon, Apple, Google, Microsoft, Nokia, Sony, etc.* » par Yang, Jenny Chan, Xu Lizhi.

**La DNAO, direction nationale des activités oniriques** au festival Résonance (théâtre de verre, juin 2014) studios de Virecourt (mars 2015) et au festival « aux alentours » organisé par l'étoile du Nord à Paris (avril 2016) à partir des rêves des habitants du 18<sup>ème</sup> arrondissement à Paris. Reprise prévue en avril 2017

**Singeries d'hommes et autres curiosités** au Petit Palais, Paris (commande pour les journées du Patrimoine 2014), écriture collective

**Les Rêves** de Ivan Viripaev (octobre/novembre 2013) Théâtre de Belleville, Paris

**La Fable perdue** (création collective, compagnie le Chant des Rives), décembre 2013 Théâtre de Ménilmontant et tournée dans les collèges des Yvelines

**Mises en scène précédentes de Vincent Debost/ Co-directeur artistique de la compagnie JimOe**

2016 **CE QUI SE DIT LA NUIT** (divers auteurs) - Théâtre de l'Alliance Française

2016 **FISSION** (J. et O. Treiner) - Théâtre La Reine Blanche

2015/16 **L'ESPOIR ET LA LIBERTE** (V. Debost) - Lucie BERELOWITSCH & Vincent DEBOST L'île de Tatihou

2013/14 **ELLE EST LA** (N. Sarraute) – Confluences

2013 à 2017 **LES DEUX FRÈRES ET LES LIONS** (H. Tillette de Clermont-Tonnerre) - Vincent Debost et Hedi Tillette de Clermont Tonnerre  
Théâtre des Halles, Avignon . Théâtre de Poche 2017 et tournée

2012 **VICTOR HUGO ET LES AUTRES** - V. DEBOST & G. BACHELE Festival "Toi Cour, Moi Jardin"

2012 **ICI...** (H. Tillette de Clermont-Tonnerre) - Vincent DEBOST, Clara PIRALI Forum culturel du Blanc Mesnil + tournée en Seine Saint Denis

2006 **PERSONNE... A QUI ?** (G. Luca) - Festival de Phasbourg

2004 **NAÏVES HIRONDELLES** (R. Dubillard) - Théâtre du Rond Point et en tournée

## NOTE D'INTENTION

### Résumé

Début juillet, à l'heure / le temps d'un déjeuner.

Quelque part dans un coin de campagne paumé et verdoyant d'Europe occidentale. La résidence secondaire de **Gerhart** et **Frances**. La piscine, tout juste refaite, bleue comme le lagon d'une ancienne colonie, illumine le décors.

Les douze membres d'une famille se réunissent pour leur traditionnelle réunion estivale.

Luxe (non ostentatoire). Calme (tant qu'on ferme bien les fenêtres). Et volupté (de courgettes).

**A L'APÉRITIF** : Chapeaux et réparties vives, comme une comédie chorale britannique. Sous-entendus non relevés et coulevres avalées, comme un repas de famille partout. On devine d'importantes disparités de revenus entre les différentes branches de la famille. On s'allie et se trahit en jouant à Diplomacy, entre deux amuse-bouche aux noms impossibles.

**AU HORS D'ŒUVRE**, on frôle le 'point *Festen*'. Mais, l'excellente gestion commune du secret de famille / secret d'affaire permet de maintenir les apparences : oui parce que cette famille est aussi le conseil d'administration d'une grosse entreprise. Ici les dossiers CONFIDENTIELS circulent comme les plateaux de verrines. On scrute les actions des autres, on fume des cigarettes, on se ressert à boire.

**AU PLAT PRINCIPAL** on aborde enfin le véritable sujet de cette réunion : qui votera *pour* la mise sous curatelle du grand-père, Papou ? Six mois que le vieux semble avoir perdu la tête. Il est temps de trancher enfin sur cette question qui déchire l'unité familiale...

(puis viendra le fromage sous forme de coup de théâtre (ou 'coup d'état' selon certains).

### Genèse : le laboratoire grec par Clémence Weill

Du grec : **Philo** = l'amour (dans un sens *philosophique* disons, englobant l'intérêt, l'accueil, la curiosité) et **Xenos** = l'étranger, l'autre.

Quand j'ai découvert ce mot – qui est non seulement un mot du langage courant en Grèce mais un concept central pour comprendre la culture et les rapports humains dans le pays, j'ai été sidérée. Sidérée de n'avoir jamais auparavant buté sur ce vide du langage. A environ dix ans, on sait ce que veut dire 'xénophobe' mais je ne m'étais donc jamais étonnée qu'il n'y ait pas un mot pour signifier le contraire ? Si pourtant. Xénophilie. Philoxenia. Tristement peu usité par ici. Je me suis dit : un jour j'en ferai un titre.

J'étais partie en Grèce à l'automne 2015 interroger des habitants. Pour comprendre ce qui se jouait là-bas au quotidien. Sans le prisme des media et le décalage de la distance. Je m'intéressais depuis longtemps à la question des dettes souveraines, voulant comprendre ce qu'étaient ces chiffres stratosphériques qu'on nous sortait d'un chapeau. Les six premiers mois au pouvoir de Syriza j'observais d'ici cet espoir soufflant sur le berceau de la démocratie. Un espace pour enfin envisager des alternatives à notre sinistrose collective ? En juillet, lors du référendum, je participais à un workshop international de dramaturges en Espagne. Et le soir du NON, un vaste débat éclata à notre table. Je regardais stupéfaite chaque participant (moi la première sans doute) tenir les postures de son pays jusqu'à la caricature.

Et puis la réponse, comme un glas sonné par les instances technocratiques : '*Il n'y a pas choix démocratique contre les traités*'. (JC Juncker)

A la fin de l'été, il y eut la photo d'Aylan, deux ans, mort sur une plage, qui, réveillant le cœur des opinions publiques, força les gouvernements à quelques actions. Et le 'cas grec' disparu du paysage, sous l'horreur du nombre de morts en Méditerranée et des photos de la Syrie en feu.

Je me retrouvais à Athènes en septembre. Tsipras sous mes yeux se faisait réélire mais l'espoir était mort et les rues vides. Quelques semaines durant, les gauches européennes avaient eu la possibilité de faire bouger cet énorme paquebot de 500 millions d'habitants. Certains décidèrent que pour ne pas risquer le moindre changement de cap, on massacrerait pour l'exemple, un état souverain, sur l'autel des créanciers. Phénoménal concours de volte-face et de déclarations assassines de la part de soi-disant partenaires, ladite 'famille européenne'. (Comme un ancien eurodéputé que j'interviewais il y a peu me dit : « *Ce qui est trompeur dans l'Union Européenne, c'est le terme 'union'* »).

Ainsi donc, peu importaient la réalité de la vie, ni même celles des chiffres, ni les causes, ni les conséquences, on pousserait l'étranglement au bout. Par idéologie ? Par profits ? Par vieilles haines ? (Et nous, les citoyens, on s'en foutait. Parce que ça semblerait trop compliqué pour qu'on s'y attarde : l'économie). Et surtout: on ne tentera même plus de camoufler. Le vernis démocratique ? Un simulacre. Merci, circulez.

Un jour peut-être on réalisera l'importance de ce virage. Peut-être la Grèce aura-t-elle été le laboratoire, le cobaye des expérimentations de l'idéologie dirigeant l'Europe.

### ***La transposition : un repas de famille (comment, pourquoi)***

Tout d'abord je précise que le moment où le spectateur comprendra qu'il s'agit de l'Europe est très tardif dans la pièce. Le vocabulaire glisse doucement du quotidien vers l'entrepreneurial, s'émaille de termes techniques, de sigles, comme des noms de code. Mais volontairement, ce n'est pas explicite. Sinon le tout deviendrait une satire cocasse, on ricanerait des personnages avec distance. A l'inverse, ici je cherche à créer une identification et une empathie absolue des spectateurs envers les personnages, pour laisser pleinement agir le coup de théâtre du grand-père au moment du fromage. Coup de théâtre, au sens propre, puisqu'il brise soudain le quatrième mur en s'adressant à la salle et tente véritablement d'organiser un référendum populaire. 'Coup d'état' (comme dirent certains technocrates en juin 2015 quand Tsipras organisa le vote) symbolique également, puisque là se révèle que depuis le début ce grand-père mis au pilori incarne la Grèce, et que donc chaque invité du dîner est un pays.

Mais surtout -au-delà du charme de l'idée (créer au sens littéral 'la famille européenne') - je pense que cet échelon de l'intime contient en substance tous les enjeux du monde.

Ce qui me semble le plus facile et dangereux, précisément, c'est d'accuser 'ceux d'en haut'. Le fameux 'tous pourris, c'est la faute du système', tellement vendeur ces temps-ci. Voilà pourquoi je pose la question à notre échelon. Vous et moi. Comment on agit ? Pas en terme d'engagement ou de militantisme, mais de quotidien déjà. Tenir de brillants discours pour argumenter tout et son contraire, ce n'est pas sorcier. Mais agir en accord avec ce qu'on défend en grands mots ?

Ce repas de famille est une allégorie pour essayer d'appuyer là où blesse : dans nos propres contradictions. Du défenseur des grandes causes qui pourtant maltraite ses gosses. De la grande femme généreuse qui change pourtant de trottoir quand elle croise un inconnu. Nos responsabilités individuelles de tous les jours. Là où on devrait se regarder froidement, avant de dénoncer les actions de ceux d'en haut' - on a les élus qu'on mérite. Alors : questionner nos hypocrisies, nos lâchetés. Notre propre niveau de xénophilie.

*Espérant ainsi se sentir moins impuissant, face à l'Histoire qui nous glisse des doigts.*



L'HARMONIE DANS  
LA DIVERSITE

Les secrets d'Etats ici sont nos secrets de famille. Un accord de libre-échange vaut pour un mariage, un traité pour une grossesse, un attentat pour un AVC. Etc. La nébuleuse des institutions européennes, décortiquons-la -voire rions-en- pour nous la réapproprier. Pour saisir comment nous en sommes arrivés là. A nous déposséder de nos choix. A enfouir et nous enferrer, à nous scléroser dans des rôles qu'on crût un jour inventer en toute liberté.

*Nos promesses comme camisoles, ces processus dont on a perdu les clés.*

Un gros repas dominical, de petits fours, de verrines et de choux à la crème, pour faire éclater au grand jour nos désarrois.

Revenir à une échelle qu'on a encore une chance de comprendre et dont on peut encore modifier la trajectoire. Comme pour se réapproprier nos voix. D'abord dans l'intime. C'est-à-dire là où le politique commence.

Et puis on ferait tout ça en théâtre, sur un coin de table, en jouant de petits personnages, avec la joie de savoir que c'est crucial et pas grave. Que c'est infime et tant mieux.

Pour se bousculer un peu dans nos arrogances et nos préjugés. Détruire un peu du manichéisme de l'époque, et du nôtre.

Et on verra si on parvient au passage, à notre échelle -déjà-, avec des corps et des voix, à donner chair à cette impossible devise de l'Union Européenne : *In varietate concordia*. L'harmonie dans la diversité.

## La mise en scène par Sarah Tick

Une scénographie épurée.

Une table, hexagonale, qui peut se diviser en 4 fragments indépendants modulables, servir de buffets, de table de découpe, et aux premières apartés ; et se rassembler pour former cette table qui a tout l'air d'une table de conseil européen, mais pas tout à fait ronde et pas tout à fait en matière noble mais en bois brulé, vieilli, abimé.

Les téléphones portables des acteurs sont éteints. Parce que qui joue avec son téléphone allumé au théâtre ? Mais aussi et surtout parce que ce qui se dit doit rester confidentiel. La réunion au sommet est essentielle et « les murs ont des oreilles ».

Mais ceux des spectateurs sont restés allumés. Ils recevront des messages de Pappous, le grand père, qui est en retard, à qui on a peut être donné une mauvaise adresse, qui ne trouve pas .. mais qui supplie de l'attendre pour la décision finale, pour parler à tous (au peuple même peut être ? )

Les spectateurs entrent, se placent autour de cette grande table. Ils ont dans la main une pochette qui leur a été distribuée (annexes) contenant : l'arbre généalogique de la famille, un formulaire de plainte pour mauvaise administration à adresser si ils le souhaitent au médiateur Européen, une lettre du grand père et le menu du repas.

Au centre de la table, un jeu, diplomaty. Un jeu de stratégie, d'alliances, de mensonges ...on y jouera réellement. La partie se poursuivant de représentation en représentation. Elle interrompt parfois les scènes ... Attention un coup va se jouer.

Les convives sont très élégants (sauf peut être Isabel/l'Espagne , par manque d'argent ? par provocation ? mais elle sera vite rappelée à l'ordre), les belles voitures sont garées à l'extérieur. Les couverts sont en Argent et les verres en cristal.

Les plats seront servis et annoncés par l'assistante de Ben, une représentante de la technocratie de Bruxelles parlant dans une langue que parfois personne ne comprend. Elle a une oreillette, communique avec les hautes autorités...

Les plats sont nombreux, d'abord les amuses bouches, les multiples entrées, jusqu'au plat principal. On mange beaucoup, gras. On boit beaucoup jusqu'à presque l'ivresse. Mais on n'en propose pas au spectateur. Qui ? ah non, on le voit pas lui, derrière le mur de la maison, le 4ème surtout. Solide. Opaque. Puissant. Les choses bien sur se troublent, basculent progressivement. Le spectateur d'abord s'interroge sur sa place, on le voit ? ou on ne le voit pas ? Jusqu'à la clarté enfin....

Le mur tombe à l'arrivée du grand père. Lui s'adresse au spectateur, le prend à parti, l'interroge, le fait voter. Mais il est fou ! à qui parle t'il ? Il existe alors, un clivage fort entre les convives qui restent dans la fiction et ceux qui admettent la réalité. Cette réalité d'un spectateur témoin, d'un citoyen Européen qui ne demande qu'à être écouté.

Deux musiciens sont là. Un joueur d'accordéon parce que nous sommes chez Frances (la France) après tout. Il joue l'hymne Européen pour faire danser les convives. Et une chanteuse de Fado, parce qu'autour de la table, le Portugal n'a pas de texte, pas de rôle écrit. Elle n'est pas silencieuse pour autant. Et quand elle chante, la tradition veut que tout s'arrête. Elle chante le Fado traditionnel, celui qui parle des rues de Lisbonne, du peuple portugais. Elle chantera aussi en Esperanto ce même hymne Européen. En cette langue qui se veut universelle, « Xenophile » mais que personne ne parle ni ne comprend.

Ils sont des cousins lointains , invités pour égayer la soirée. Ils sont chichement payés pour le faire, il faut bien les faire travailler ces cousins musiciens. « Ah la culture... ! ».

De temps en temps, malgré la réunion familiale ou plutôt comme dans une réunion familiale, on s'échappe pour faire une pause. Deux vont fumer une cigarette à la fenêtre et chuchotent parce qu'il faut le rappeler les « murs ont des oreilles » mais les spectateurs entendent tout grâce à ces oreilles / micros (peut être placés là par Ben...). Ou encore un couple se retrouve seul et règle ses différents comme si le reste du monde n'existait plus.

Tout le monde se tient bien. On ne parle pas trop fort. On écoute le chef de famille. On sait pourquoi on est là. Mais les clans se forment. Ben (Bruxelles) distribuent les copies, parle de la dette, de certains qui « plombent » l'économie familiale. Et puis il est temps de voter, la solennité de ce moment est forte. La décision doit être historique. On commence à parler plus fort, on s'échauffe, on se crierait presque dessus. Les moins bien lotis oseraient il se révolter ? Prendre la défense de Pappous/ la Grèce ?

Et enfin, il y a un dégât des eaux chez les voisins. Et le petit dernier des voisins venu chercher de l'aide chez Frances et Gerhart est retrouvé noyé dans la piscine de la maison cossue . Que faire ? peut être demander par le regard de l'aide à ceux qui ont assisté à tout depuis le début ? les spectateurs.

Sarah Tick



Lars (*le Danemark*, Vincent Debost) et Viktor (*Son fils*, la Hongrie, Samuel Martin) . Photo Chloé Kaufmann (*Mairie 4<sup>ème</sup>* , Paris, Juin 2017)



Frances (*la France*/ Julie Brochen) , Alcida (*l'Italie*, sa Sœur, Margot Faure). Photo Chloé Kaufmann (*Mairie 4<sup>ème</sup>* , Paris, Juin 2017)

## CV DE L'ÉQUIPE

### **La France: Julie Brochen,**

*Actrice, metteuse en scène, ancienne directrice du Théâtre National de Strasbourg*

1991-94 : Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris (suivi du cours de maîtrise du Théâtre de Moscou dirigé par Anastasia Vertinskaïa et Alexandre Kaliaguine).

A joué en tant que comédienne de théâtre sous la direction de nombreux metteurs en scène (Jean-Pierre Vincent, Aurélien Recoing, Stuart Seide, Alexandre Kaliaguine et Anastasia Vertinskaïa, Cécile Garcia- Fogel, Michel Didym, Christian Schiaretti), y compris ses propres mises en scène (« l'échange » de Paul Claudel au Festival d'Avignon et *Oncle Vania* au Théâtre de l'Aquarium, *Liquidation* d'Imre Kertész au TNS)

A joué au cinéma et pour la télévision sous la direction de nombreux réalisateurs (Thomas Litli, Xavier Legrand, Michel Spinosa, Jalil Lespert, Paul Vecchiali, Joël Abecassis, Hélène Angele, Louise Thernes, Andrzej Zulawski et Olivier Assayas, Jacques Renard et Luc Beraud.

A travaillé avec des poètes notamment le Meeting Poétique à la Mutualité aux côtés de Laurent Terzieff, Serge Peï, Valérie Rouzeau, Benat Atchiary et Armand Gatti et enregistré régulièrement à la radio des dramatiques et des émissions thématiques.

A co-réalisé avec Jean Baptiste Mathieu le film de sa mise-en-scène d'*Oncle Vania* pour ARTE et avec Alexandre Gavras, ses mises-en-scène de *La Cerisaie* et de *Dom Juan*.

### **L'Allemagne: Samuel Churin**

*Acteur partout, depuis 30 ans, héraut de la lutte intermittente depuis 2003*

#### *Au théâtre*

Il a joué sous la direction de Pierre Guillois, d'Olivier PY dans une dizaine de ses créations, d'Olivier BALAZUC, Eric PODOR , Jean-Louis BENOIT , Dominique LURCEL , Robert SANDOZ, Guillaume RANNOU, Dominique LURCEL, Caterina GOZZI, Philippe BARONNET(Lars Noren) (Théâtre de Sartrouville), Agathe ALEXIS, Thibault ROSSIGNEUX

#### *Au cinéma*

Il a entre autres joué sous la direction d' Olivier PY, James HUTH, Luc BESSON, Dany BOON , Robin CAMPILLO, Gilberti AMIN, Philippe FAUCON

## **Le Bénélux : Philippe Canales**

*Comédien et pédagogue, sachant jouer sur tous les fronts.*

2003-2006: Formation au Conservatoire National Supérieur d'art dramatique.

Depuis 2007: Compagnonnage artistique avec la compagnie du veilleur (Matthieu Roy) - 9 spectacles du répertoire en tant qu'acteur.

Depuis 2010: Compagnonnage artistique avec la Compagnie de la Jeunesse aimable (Lazare Herson-Macarel)- 4 spectacles au répertoire en tant qu'acteur.

2013-2015: Direction de *TRANSVERSALES*, plateforme d'éducation artistique à Saint-Pierre et Miquelon

Depuis 2014: Co-directeur de la maison du Nouveau Théâtre Populaire (Fontaine-Guérin) , responsable pédagogique et membre de la troupe du NTP - 12 spectacles du répertoire en tant qu'acteur et metteur en scène.

Depuis 2017: Responsable pédagogique de La Maison Maria Casarès (Alloue)

Philippe Canales a également joué sous la direction de Clémence Weill, Jorge Lavelli, Mylène Bonnet, Olivier Cohen, Thomas Condemine, Alexandre Zeff, Léo Cohen Paperman ...

## **Suède: Aude Lejeune**

*Comédienne, danseuse, metteuse en scène se battant pour le Collectif.*

Après une formation au conservatoire de théâtre d'Angers elle crée et co dirige le collectif citron, collectif de théâtre contemporain, où le texte est le pilier des créations  
En 2013 suite à une formation elle crée et co dirige le collectif les clous dans la tête, collectif éphémère politico poétique, s'appuyant sur le rire pour mieux « danser sur le monde »

Elle poursuit les rencontres et les formations et crée en 2015 la Cie du Haut, cie de danse théâtre où le rapport au présent et à l'improvisation vient poser la structure des écritures,

Elle travaille également régulièrement ou ponctuellement avec la Cie Omississi (Festival Très tôt en scène), la Cie Map (Perdre de Mariette Navaro et Papa Tango (création) et la Cie Jimeo (Philoxénia de Clémence Weill).

Récemment elle s'est formée auprès de Nathalie Béasse, puis Marie Hélène Roig et Emilie Laforge ( Collectif les Possédés)

Elle aime l'idée que l'écriture reste en évolution permanente puisant sa force dans l'instant présent.

## **L'Espagne: Anne Girouard,**

*Actrice de théâtre, célèbre grâce à la télé mais pas que ...*

Elle a été formée à l'École Supérieure d'Art dramatique de la ville de Paris, puis à l'ENSATT.

Elle a joué sous la direction de Raymond Acquaviva (*Guerres* – montage de textes), Claudia Stavisky (*Un chapeau de paille d'Italie* / Nino Rota à l'Opéra de Lyon), puis dans le cadre des spectacles de sortie de l'ENSATT avec Christian Von Treskow, Richard Brunel et Brigitte Jaques-Wajeman. Elle joue ensuite sous la direction de Jean Lacornerie (*Monsieur de Pourceaugnac* de Molière), Arlette Téphany (*Un chapeau de paille d'Italie* d'Eugène Labiche), Vincent Debost (*Naïves Hirondelles* de Roland Dubillard), Luca Ronconi (*Les Bacchantes* d'Euripide), Philippe Faure, (*Le Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux).

Sous la direction d'Anne-Laure Liégeois, on l'a vue dans *Embouteillage*, *Dom Juan ou le festin de pierre* de Molière, *Ça*, *L'Augmentation* de Georges Perec, *Edouard II* de Christopher Marlowe, *Débrayage*, *quatre extraits et un inédit* de Rémi De Vos, *La Duchesse de Malfi* de John Webster. Elle a mis en scène (avec la collaboration de Rafaèle Huou) et interprété *L'Eveil du printemps* de Wedekind (2000).

Au cinéma, elle a joué sous la direction de Marie Pascale Osterrieth, Gérard Krawczyk, Isabelle Mergault, Philippe Blasband. À la télévision, elle a travaillé avec Christian Faure, Alexandre Astier et Laurent Jaoui.

## **Le Royaume-Uni: Jérôme Bidaux,**

*250 dates par saison en CDN depuis 25 ans. Par passion pour Philoxenia, il accepte comme les autres de travailler presque gratuitement*

Formé au CNDR de Lille, il participe également aux chantiers de l'Académie Expérimentale du Théâtre

Il travaille avec le Ballatum Théâtre sous la direction De Guy Alloucherie et Eric Lacascade.

Il intègre l'équipe du Workcenter of Jerzy Grotowski sous la direction de Grotowski

Il est un des membres de coopérative d'acteur créée par Eric Lacascade au sein du CDN de Normandie et participe depuis lors à de nombreux spectacles en France et à l'étranger.

Il a travaillé entre autres avec David Bobbée, Gilles Defacques, Guy Delamotte, François Rancillac, Galin Stoev, Maxim Kourotchkine, Farid Payat,

Depuis quelques années il s'intéresse à la transmission et la pédagogie et donne des ateliers dans différents CRR et à l'Ecole du TNB

## **L'Irlande: Raouf Raïs**

*Casquettes multiples, projets nombreux, bref un artiste disruptif.*

Après des études de lettres modernes à Toulon, Raouf Raïs a été formé auprès de Stéphane Auvray- Nauroy au Conservatoire du 16ème, de Paris.

Il participe à des stages dirigés par Jean- Michel Rabeux, Sabine Quiriconi, Fabio Paccioni ou Georges Lavaudant.

En 2012/2013, il participe à la formation continue à la mise en scène du Conservatoire National supérieur d'art dramatique.

Il a joué sous la direction de Laurent Ziveri, Eram Sobhani, Cédric Orain («Le Mort» de Georges Bataille Théâtre de la Bastille à Paris et au Théâtre Garonne à Toulouse), Patrice Riera, Lucas Bonnifait («La pluie d'été» de Marguerite Duras à la Loge puis à la Maison des Métallos et au théâtre de l'Aquarium ; «Affabulazione» de Pasolini au Theatre de Vanves, reprise au Théâtre des Tanneurs à Bruxelles), Benoît Fogel, Vincent Brunol, Julien Varin, Caroline Panzera (Theatre du Soleil), Lauren Houda Hussein et Ido Shaked («Eichmann à Jérusalem», Théâtre Gérard Philippe à Saint-Denis), et Sarah Tick (la DNAO, Peur(s))

Il met en scène 2006 «Fallait rester chez vous...» d'après Rodrigo Garcia au Théâtre Méditerranée à Toulon, «L'espace du dedans» d'Henri Michaux au Théâtre de l'Etoile du Nord. De 2009 à 2015, dans le cadre d'un partenariat avec La Loge Théâtre et le Collectif Hubris (dont il est directeur artistique), il crée et interprète «happy together», «Nova», «Fusion», «Waterproof» et joue dans «Gaspard» d'après Peter Handke. En 2014/2015, il met en scène «Les cowboys et les indiens» au théâtre de Vanves dans le cadre du festival Préliminaires, il y jouera aussi dans Anatomie Titus 4.0 mis en scène par Julien Varin et dans «Affabulazione» de Pasolini mis en scène par Lucas Bonnifait qui sera repris au Théâtre des Tanneurs à Bruxelles.

## **L'Italie : Margot Faure**

*Comédienne fatale et terrifiante comme pouvaient l'être les stars du cinéma italien des 60's.*

Après une formation au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (Jacques LASSALLES et Daniel MESGUICH).

Au Théâtre, Elle a joué sous la direction de Michel DIBILIO, Jean-Louis BENOIT, Brigitte JACQUES, Lucie TIBERGHIE, Vincent DEBOST, Georges GAGNERE, Arlette TEPHANY, Frédéric

SONNTAG, Jean-Claude COTILLARD, Eric ROUQUETTE, Olivier AUGROND, Stéphane HERVE, Thierry JAHN, Anne-Laure LIEGEOIS, Raymond ACQUAVIVA, Didier LONG.

Au Cinéma elle a joué dans GRAND CENTRAL de Rebecca ZLOTOWSKI, et APRES Jean-Philippe PUYMARPIN

## Le Danemark: Vincent Debost,

*Acteur, metteur en scène stakhanoviste, brillantissime et largement primé*

Il se forme au CNSAD de Paris de 1997 à 2000.

Au théâtre, il joue sous la direction de : Jean Louis Martinelli, Jacques Lassalle, Hédi Tillet de Clermont Tonnerre, Sandrine Anglade, Paul Desveaux, Sylvain Maurice, Brigitte Jaques-wajeman, Anne Contensou, Jacques Weber, Sarah Tick, Lucie Berelowitsch, Véronique Widock, Olivier Treiner, Arnaud Denis, Matthew Jocelyn, Lucie Vallon, Gregorry Motton & Ramin Gray, Philippe Adrien...

Expériences de mise en scène récentes : 2012-2017 Les deux Frères et les lions de Hédi Tillet de Clermont Tonnerre, théâtre du Poche Montparnasse et tournée; 2017 Je veux rien raconter de Vincent Debost spectacle jeune public qui se joue dans des collèges; 2016 Fission de Jacques Treiner et Olivier Treiner, theatre de la Reine Blanche; 2015 Ce qui se dit la nuit de divers auteurs, théâtre de l'alliance française (spectacle conçu avec l'aide de la fédération des aveugles de France); 2006 Personne... à qui? montage de texte de Gherasim Luca, festival de Phalsbourg; 2004/2005 Naïves hirondelles de Roland Dubillard, théâtre du rond point et tournée.

Au cinéma et à la télévision : Pierre Jolivet, Benjamin Rocher, Thierry Poiraud, Serge Frydman, Sam Karmann, Luc Besson, François Dupeyron, Philippe Triboit, Tonie Marshall, Caroline Glorion, Jean-Marc Brondolo...

## La Hongrie: Samuel Martin,

*Acteur libertaire en régions*

Après une formation Ecole Nationale Supérieure Professionnelle de Théâtre du Limousin ; direction Paul Chiributa puis Anton Kouznetsov il a été en 2010, Elève-Comédien à la Comédie-Française

Il a entre autres, joué dans **Terres Closes** de Simon Grangeat, mise en scène Muriel Sapinho et Julien Bleitrach, Cie Les Petite Gens, **Le Révizor** d'après Nikolaï Gogol, puis **Un Fil à la Patte** de Georges Feydeau, mise en scène Jacques Senelet et La Cie des Gens, **Tempête**, spectacle de rue par la Cie Gérard Gérard, mise en scène Muriel Sapinho, **Petit**, création pour la petite enfance par la Cie La Baignoire dans le Poulailler, **La Vie dans les Plis** d'après Henri Michaux, mise en scène Thierry Roisin et Blandine Savetier , **S'envoler - Conte Boréal** de Gilberte Tsai et Jean-Christophe Bailly, d'après Selma Lagerlöf, **Peanuts** de Fausto Paravidino, mise en scène Marie-Sophie Ferdane, **Memorandum pour Anna Politkovskaïa** de Stefano Massini, puis **M. de Maupassant**, mise en scène Anton Kouznetsov.

## **Les pays de l'Est: Pauline Vaubillon,**

*Comédienne actionnaire et pensionnaire du Theatre de la Huchette, qui n'aurait pas été attendue là mais était faite pour le rôle.*

Elle débute sa formation au cours de Francine Walter-Laudenbach (2007) puis continue avec Francois HaVan et Thibault de Montalembert jusqu'en 2011.

Elle joue par la suite au théâtre sous la direction d'Emilie Chevrillon («Les Contes» d'E.Ionesco, Théâtre de Poche et tournée), Clément Thiébault (« Le Godmichet Royal », Ciné13 Théâtre) Marcel Cuvelier (« La Leçon » d'E.Ionesco, Théâtre de la Huchette, depuis 2013), Francine Walter («Mademoiselle Else», d'A.Schnitzler, Théâtre du Lucernaire), Sarah Tick (« Pas dans le cul aujourd'hui » de J.Cerna, « Singeries d'Hommes », Petit Palais. « La DNAO » épisodes 3, 4 et 5), Hélène Babu (« La Mouette », d'A.Tchekhov, théâtre du Trident, CDN de Lorient et tournée. « Les Fâcheux » de Molière, Théâtre Montansier, tournée.), Philippe Lagrue (« les Cuisinières », de C.Goldoni, théâtre les Artistiques Athévains), Vincent Debost (« Ce qui se dit la nuit » Théâtre de l'Alliance Française), Heidi-Eva Clavier (« Mais comme elle ne pourrissait pas.. Blanche Neige », Théâtre Victor Hugo, Bagneux).

Au cinéma elle tourne avec Berenger Thouin (« Nocturnes »), Julie Aragon (« Le Cid » adaptation libre), Marya Yaborskaya (« Ordalie »), Jérôme Boivin (« Un, deux, quatre, trois, cinq»), Johanna Turpeau (« Un sourire malgré toi »), Hugo Prévosteau (« Marée Montante ») et Alexandra Leclère (« Le grand Partage »).

## **La Commission Européenne, la Syrie : Anne-Laure Gofard**

*Actrice capable de jouer simultanément la Commission Européenne ET la Syrie.*

Au théâtre, elle joue en 2010 dans «Esperanza Café» de Capucine Vignaux mis en scène par Simon Caillaux dans le cadre du festival des nuits d'été argentines au conservatoire du Xème. Puis avec la compagnie Le Chant des Rives dont elle est membre fondateur, elle joue dans « La Fable perdue », « Les rêves » d'Ivan Viripaev sous la direction de Sarah Tick et les différentes éditions de la « DNAO » (épisodes 2,3 et 4). Elle a travaillé avec Delphine Lanson, Camille Solal et Diana Ringel.

Elle assiste à la mise en scène Sarah Tick sur la pièce « Pourquoi mes frères et moi on est parti...» d'Hédi Tillet de Clermont Tonnerre et Peur(s), création en cours. Elle co-met en scène « Pas dans le cul aujourd'hui» de Jana Cerna (Théâtre de la Huchette – Festival Monologues 2016).

Au cinéma, en août 2015, elle a travaillé avec Martin Almicar dans son long-métrage « El sonido de las celulas ». Elle a pu aussi s'illustrer dans plusieurs courts-métrages, dont « s'en suis » de Catherine Syben (2011) ou encore dans le clip « Manon » de Jil is Lucky (2015).

**Et Papou: un comédien/metteur en scène assez âgé - figure importante de l'Histoire de la décentralisation. Qui préfère faire la surprise en arrivant....**

## **Mathieu Boccaren. Musique**

Multi-instrumentiste et compositeur, il débute la musique à l'âge de 6 ans avec le piano, puis avec la clarinette, les percussions, la batterie, la guitare. Mais c'est plus tard qu'il découvrira l'accordéon chromatique qui deviendra son instrument principal.

En 1999, il fait la rencontre de Denis Cacheux et Christophe Piret, et commence sa carrière de musicien, au théâtre, avec les compagnies Théâtre de Chambre et Cie Tant Qu'À Faire.

En 2000, il intègre l'école du Studio Théâtre d'Asnières (Jean-Louis Martin Barbaz) pour suivre une formation d'art dramatique.

Il compose et interprète alors ses premières musiques de scènes et signera par la suite plus de 10 créations musicales pour le théâtre ou le cirque avec des compagnies comme la Cie De(s)amorce(s), la Cie Morosof (Sheptel Aleikum), la Cie Omnibus, le Théâtre Alicante, Les Lorialets, Le Chant des Rives...

Il jouera aussi en tant qu'interprète avec le Cirque National Alexis Gruss, la Cie d'Ores et Déjà, Leela Petronio, Oldelaf ...

Passionné par les musiques de l'est, musiques tziganes et des Balkans, il est le cofondateur du groupe PAD BRAPAD (Urban Tzigan Music) qui à ce jour a réalisé 4 albums et plus de 400 concerts à travers l'Europe.

Depuis 2015, il signe et interprète la musique des créations théâtrales des compagnies Collectif In Vitro et La Baraque Liberté.

Il signe également la musique de la pièce « Vania » mise en scène par Julie Deliquet à la Comédie Française en 2016.

## **Anne lezervant - scénographie**

Elle se forme à l'École du Théâtre National de Strasbourg (promotion 2011) en Scénographie / Costumes.

Elle réalise pour Daniel Mesguich la scénographie et les accessoires de Hamlet de William Shakespeare (2011); pour William Mesguich la scénographie Des mystères de Paris de Eugène Sue, adapté par Charlotte Escamez (2012) et de Lomnia, écrit par Charlotte Escamez et de Noces de sang de F.G.Lorca, adapté par Charlotte Escamez (2013); pour Mireille Larroche les costumes de l'Opéra Hansel et Gretel de Humperdinck (2012); pour Noël Casale la scénographie et les costumes de Vie de Jean Nicoli de Noël Casale(2013), de Cinna ou la clémence d'Auguste, de Pierre Corneille(2014), et de Rome l'hiver, d'après Quelques jours avec Hitler et Mussolini de R.B Bandinelli (2015); pour Juliette Roudet la scénographie et les costumes de Crush (2013); pour Jacques Hadjaje la scénographie et les costumes de Entre temps j'ai continué à vivre de Jacques Hadjaje(2013) et la joyeuse et probable histoire de Superbarrio, que l'on vit s'envoler un soir dans le ciel de Mexico de Jacques Hadjaje(2014); Pour Denis Guénoun la scénographie de Aux corps prochains sur une pensée de Spinoza (2015); pour Victor Gauthier Martin les costumes de Sous la glace de F.Richter (2016); pour Hugues de la salle la scénographie et les costumes des Les enfants Tanner de R.Walser (2016).

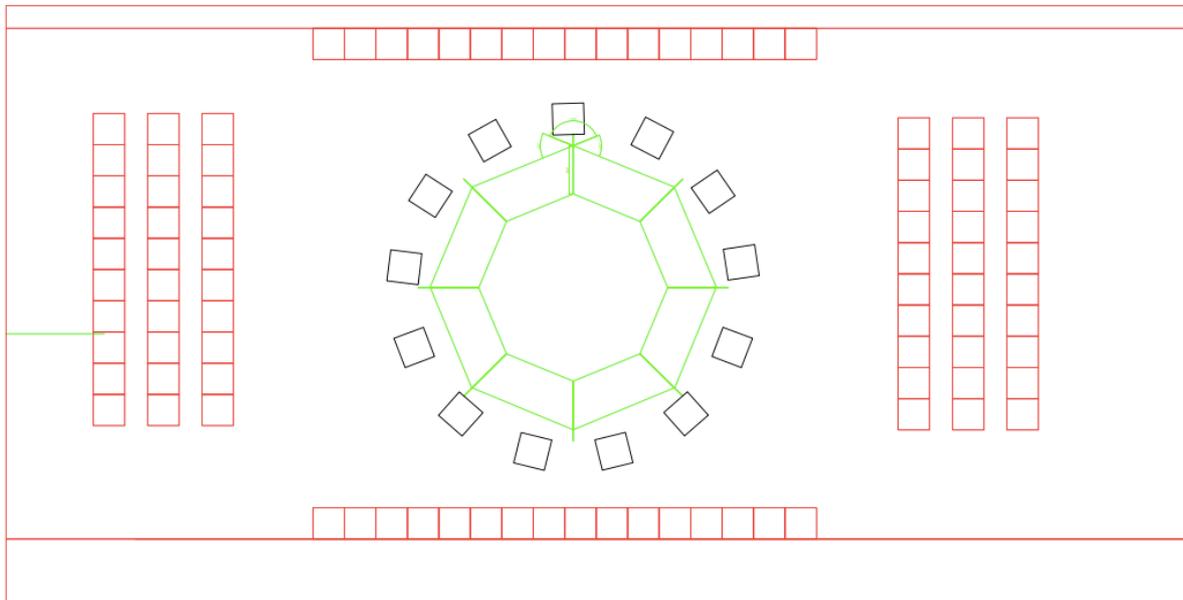
Elle travaille actuellement avec Catherine Schaub et Léonore Confino sur la scénographie de 1300g créée en septembre 2017.

Elle a réalisé la scénographie de « Nos Rêves » par la DNAO en février 18 à la Lanterne (Rambouillet), mise en scène Sarah Tick

Elle cofonde le collectif Notre cairn en 2012, réalise la scénographie et les costumes de Sur la grand-route, de Tchekhov (2012), et de La noce, de Brecht (2014).

# ANNEXES

## Le plan de table



# Menu

"Occhito am Rhein"

Rostbratwurst de Wurzburg sur sa bruschetta di Pugliese, poudrée de truffe noire

"Riverdance del mar "

Gambas à la plancha lustrées au Whisky de Kilkenny

"Nordsee "

Duo voluptueux d'un Sild mariné à la scandinave et d'un Saumon fumé en tataki s'épanchant dans une sauce Worcester

"Route 66 "

Madison d'Onions rings frits aux copeaux de cheddar, accompagnés de leur sauce ranch

\*\*\*\*\*

"Anchoiade de l'est"

Canapé au Sprats mariné à l'aneth et sa verrine d'émincés de petits pois se prélassant dans leur mousse de cresson, parfumés au beurre d'algue

"Le Donjon"

Vol-au-vent sauce chasseur trônant sur une compotée d'ail des ours

\*\*\*\*\*

"La Porte de Dante "

Souvlakis d'agneau aux olives noires, grillé à la crétoise, en équilibre sur un canapé de pommes grenailles berrichonnes accompagné de son strudel de chou, jus à la diable

"La Cavalcade"

Jarret de porc chevauchant une ribambelle de boulettes de frikandelles saisies à point sur vongole gratinées au pecorino di romano

"Le Pigeon "

Suprême de poulet Paprikash et son méli-mélo de petits légumes confits au beurre de cacahuète

\*\*\*\*\*

"Trou normand"

Sorbet à la pomme granny généreusement arrosé d'un Calvados Château de Montgerie

\*\*\*\*\*

Feta AOP sur son lit de tapenade

Kopanisti AOP des Cyclades

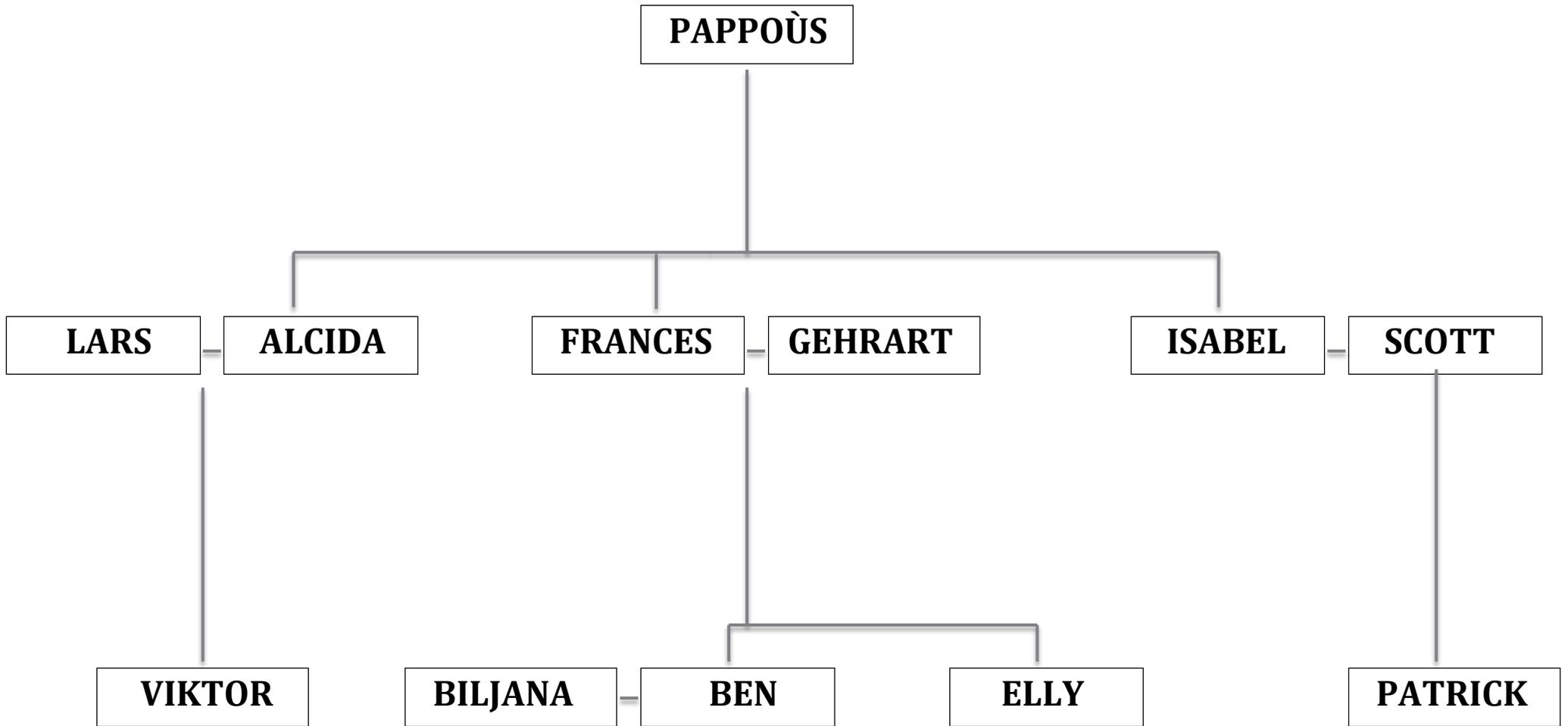
Petits Cabecous de Pompadour

Provolone piccante relevé d'un filet d'huile d'olive

\*\*\*\*\*

« Pièce Montée »

Boogie-woogie en étages de choux rageusement caramélisés au sirop d'érable et fourrés à la lemond curd, surmonté d'un twist and shout de meringues au chocolat « Nyangbo » trempé au limoncello





# Plainte pour mauvaise administration

Veillez prendre connaissance du passage intitulé «Comment se plaindre» avant de compléter ce formulaire de plainte. Veillez utiliser une feuille séparée si nécessaire et envoyer, à l'appui de votre demande, les copies de tous les documents y afférents.

1

Prénom : .....  
Nom : .....  
Agissant au nom de (le cas échéant) : .....  
Adresse (ligne 1) : .....  
Adresse (ligne 2) : .....  
Ville : .....  
Département/Région/Province : .....  
Code postal : .....  
Pays : .....  
Tél. : .....  
Télécopieur : .....  
Courriel : .....

2

Contre quelle institution ou quel organe de l'Union européenne (l'UE) porte votre plainte ?

- Le Parlement européen
- Le Conseil de l'Union européenne
- La Commission européenne
- La Cour de justice de l'Union européenne (\*)
- La Cour des comptes européenne
- Le Comité économique et social européen
- Le Comité des régions de l'Union européenne
- La Banque européenne d'investissement
- La Banque centrale européenne
- L'Office européen de sélection du personnel (EPSO)
- L'Office européen de lutte antifraude (OLAF)
- L'Office européen de police (Europol)
- Autre organe de l'UE (veuillez préciser)

(\*) Sauf dans l'exercice de ses fonctions juridictionnelles

3

Quelle décision ou quelle action motive votre plainte ? Quand en avez-vous eu connaissance ?

4

À votre avis, quelle est l'erreur commise par l'institution ou l'organe de l'UE concerné ?

5

À votre avis, que devrait faire l'institution ou l'organe en question pour réparer son erreur ?

6

Avez-vous déjà contacté l'institution ou l'organe de l'UE concerné en vue d'obtenir réparation ?

oui (veuillez préciser)

non

7

Si votre plainte concerne des rapports de travail avec les institutions et les organes de l'UE : avez-vous utilisé toutes les possibilités de demandes ou de réclamations administratives internes prévues par le Statut des Fonctionnaires des Communautés européennes? Si oui, les délais fixés pour la réponse sont-ils échu ?

oui (veuillez préciser)

non

8

L'objet de votre plainte a-t-il déjà donné lieu à une décision judiciaire ou est-il en instance devant un tribunal ?

oui (veuillez préciser)

non

9

Acceptez-vous que votre plainte soit transmise à une autre institution ou à un autre organe (au niveau européen ou national) si le Médiateur européen estime qu'il n'est pas habilité à la traiter ?

oui

non

Date :

### Note d'information sur le traitement des données et la confidentialité

#### Traitement des données

Les plaintes adressées au Médiateur et la correspondance y afférente contiennent souvent des données à caractère personnel, tels que des noms, des coordonnées et d'autres informations relatives à des personnes identifiables.

La législation européenne (règlement (CE) n° 45/2001<sup>(1)</sup>) énonce des droits et des obligations relatifs à la manière dont les données à caractère personnel sont traitées par les institutions de l'UE, y compris par le Médiateur européen. Ils incluent le droit d'un individu d'accéder à ses données personnelles détenues par le bureau du Médiateur. Pour exercer ces droits ou en apprendre plus à ce sujet, veuillez contacter notre bureau.

Lorsqu'une personne considère que le Médiateur n'a pas traité correctement ses données à caractère personnel, elle peut contacter le Contrôleur européen de la protection des données.

#### Confidentialité de votre plainte et de vos informations

Les plaignants sont invités à identifier clairement tout document ou renseignement qu'ils jugent confidentiel au moment où ils le transmettent au Médiateur.

La confidentialité s'applique uniquement si la divulgation des informations est préjudiciable. Elle peut, par exemple, s'appliquer à des informations financières, à des informations commercialement sensibles ou à des informations personnelles relatives à une personne privée. La confidentialité ne peut pas toujours être garantie. En particulier, si vous transmettez au Médiateur des documents contenant des données à caractère personnel d'un tiers, cette personne pourra très probablement les obtenir auprès du Médiateur en exerçant ses droits en matière de protection des données. En tout état de cause, vous devez vous attendre à ce que votre plainte et toute pièce justificative soient pleinement communiquées à l'institution ou l'organe visé par la plainte, de sorte qu'ils puissent appréhender celle-ci dans son intégralité et répondre au Médiateur.

<sup>(1)</sup> Règlement (CE) n° 45/2001 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2000 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et organes communautaires et à la libre circulation de ces données. Journal officiel n° L 8/1 du 12/01/2001.